



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 August 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 107(с) предварительной повестки дня*

**Вопросы прав человека: положение в области
прав человека и доклады специальных
докладчиков и представителей**

Положение в области прав человека в Мьянме

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме Паулу Сержиу Пиньейру, представленный в соответствии с резолюцией 2004/61 Комиссии и решением 2004/266 Экономического и Социального Совета.

* A/59/150.

Промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Мьянме

Резюме

Мандат Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме был определен Комиссией в ее резолюции 1992/58 и в последний раз продлен в резолюции 2004/61. В этой резолюции Комиссия просила Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии. В основу промежуточного доклада положена информация, полученная Специальным докладчиком в период до 30 июля 2004 года, и его следует рассматривать вместе с его последним докладом Комиссии (E/CN.4/2004/33).

После своей последней поездки в Мьянму в ноябре 2003 года Специальный докладчик неоднократно обращался к правительству Мьянмы с просьбой оказать ему содействие, с тем чтобы он мог вернуться в страну с миссией по установлению фактов. Однако, несмотря на то, что власти дали понять, что они в принципе не возражают против приезда Специального докладчика, разрешение на поездку так и не было получено. Поэтому Специальный докладчик представляет в настоящем докладе на основе данных, полученных из других источников, краткую обновленную информацию по проблемам, которыми он занимался в ходе своего последнего визита. Специальный докладчик будет по-прежнему добиваться возможности посетить Мьянму в целях выполнения своего мандата в более полном объеме.

Национальная конференция была вновь созвана в период с 17 мая по 9 июля 2004 года. Возобновление деятельности Национальной конференции представляет собой первый шаг в рамках осуществления предусматривающей реализацию семи пунктов «дорожной карты» в целях достижения национального примирения и перехода к демократии, которая была официально представлена премьер-министром генералом Кхин Ньюном 30 августа 2003 года. Власти объявили о том, что делегатам Национальной конференции нового созыва предлагается сформулировать свои предложения в контексте шести целей и 104 принципов, которые уже были разработаны в период работы Конференции в 1993–1996 годах.

В составе вновь созванной Национальной конференции не представлены Национальная лига за демократию (НЛД) и другие политические партии, получившие большинство мест в ходе выборов 1990 года. В ее работе участвовало 1076 делегатов (для сравнения: в состав предыдущей Конференции входило 702 делегата). Численность увеличилась в значительной степени за счет представителей национально-этнических групп, включая группы, заключившие с правительством соглашения о прекращении огня, которые появились на политической арене в новых условиях после того, как соглашения о прекращении огня были заключены с 17 бывшими вооруженными группировками. Поэтому работа Национальной конференции 2004 года может предоставить этническим меньшинствам уникальную возможность в плане потенциального урегулирования конфликта.

Специальный докладчик отмечает, что проблемы, связанные с процессом созыва Национальной конференции, о которых он говорил в своем последнем докладе Комиссии, не были решены и не были приняты надлежащие меры, с тем чтобы обеспечить минимально необходимые демократические условия для созыва вновь Национальной конференции. Специальный докладчик вновь повторяет, что если правительство хочет содействовать процессу подлинных политических преобразований, то оно должно выполнять основополагающие требования в области прав человека.

Тем не менее Специальный докладчик надеется, что в ходе работы Национальной конференции будут, в конце концов, найдены некоторые конкретные варианты решения проблем, затрагивающих все население Мьянмы. Если г-жа Аунг Сан Су Чжи будет отпущена на свободу, а с ней и с ее партией будет налажен диалог по вопросам существа, а также если с группами, заключившими с правительством соглашения о прекращении огня, будет достигнуто соглашение, учитывающее их предложения, все это будет способствовать продвижению политического процесса вперед. В связи с этим Специальный докладчик призывает правительство Мьянмы признать роль Специального посланника Генерального секретаря и необходимость его скорейшего возвращения в страну, с тем чтобы он мог продолжать выполнять свои функции в качестве содействующей стороны, в частности в контексте подготовки к новой сессии Национальной конференции.

Из информации, полученной Специальным докладчиком в течение рассматриваемого периода, следует, что положение, связанное с реализацией основных прав человека и основных свобод в Мьянме, по сути не изменилось. Последствия событий, имевших место 30 мая 2003 года в Дапайине, еще в полной мере не ликвидированы. По-прежнему велико число лиц, задержанных по соображениям безопасности. Специальный докладчик получил несколько сообщений о том, что аресты продолжаются и по-прежнему назначаются суровые наказания за участие в мирной политической деятельности; информацию о многих случаях, доведенных до его сведения, Специальный докладчик включал в свои письма и настоятельные обращения в адрес правительства Мьянмы. Беспокойство Специального докладчика продолжает также вызывать практика административных задержаний. Сохраняются ограничения на политическую деятельность: остаются закрытыми все представительства НДЛ, кроме ее штаб-квартиры в Янгоне, разрешение на возобновление деятельности которой было получено в апреле 2004 года. Согласно сообщениям, поступившим в последнее время, несмотря на действующие ограничения, Национальной лиге за демократию удалось провести ряд мероприятий.

Хотя лишь время покажет, насколько НЛД и другие партии смогут осуществлять мирную политическую деятельность, не подвергаясь репрессиям, Специальный докладчик хотел бы вновь подтвердить мнение, выраженное в ходе его последней поездки в ноябре, о том, что осуществление «дорожной карты» должно сопровождаться реальными преобразованиями на местах, способствующими обеспечению подлинно свободного и транспарентного характера процесса с участием всех политических партий, этнических групп и членов гражданского общества. Для того чтобы создать благоприятные условия для успешного перехода к демократии, необходимо обеспечить уважение политических прав и свобод. Созданию таких условий способствовало бы осуществление реформ в области прав человека, которые были им предложены в его докладах и письмах в адрес мьянманских властей.

В течение рассматриваемого периода Специальный докладчик получал заслуживающие доверия и подробные доклады о случаях нарушения прав человека, имевших место в отдельных районах Мьянмы, где идет борьба с повстанцами, и надеется, что в ходе следующей поездки ему удастся уточнить информацию, содержащуюся в этих докладах. Он напоминает, что пока не получил от мьянманских властей ответа на свою просьбу о проведении независимой оценки о положении дел в Шанской национальной области.

Специальный докладчик принимает к сведению, что правительство Мьянмы сотрудничало с Комитетом по правам ребенка при рассмотрении второго периодического доклада Мьянмы об осуществлении Конвенции о правах ребенка.

Специальный докладчик полагает, что в последние годы международное сообщество стало глубже понимать настоятельную необходимость оказания Мьянме гуманитарной помощи. В связи с этим он приветствует усилия Страновой группы Организации Объединенных Наций по выявлению характеризующихся уязвимостью районов Мьянмы в целях разработки рамочной стратегии оказания помощи Организацией Объединенных Наций.

С учетом ситуации в Мьянме выводы и рекомендации, содержащиеся в предыдущих докладах Специального докладчика, остаются в силе.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1	6
II. Деятельность Специального докладчика	2–6	6
III. Развитие событий в области прав человека	7–35	7
A. Национальная конференция	7–16	7
B. Обновленная информация о гражданских и политических правах	17–26	10
C. Ситуация в приграничных районах	27–29	12
D. Права ребенка	30–35	13
IV. Сотрудничество со страновой группой Организации Объединенных Наций	36–42	15
V. Заключительные замечания и рекомендации	43	17

I. Введение

1. Мандат Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме был определен Комиссией в ее резолюции 1992/58 и в последний раз продлен в резолюции 2004/61 (одобренной Экономическим и Социальным Советом в его решении 2004/266). В своей резолюции Комиссия просила Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии. Настоящий доклад представляется во исполнение этой просьбы. В его основу положена информация, полученная Специальным докладчиком в период до 30 июля 2004 года, и его следует рассматривать вместе с его последним докладом Комиссии по правам человека (E/CN.4/2004/33).

II. Деятельность Специального докладчика

2. Специальный докладчик представил свой доклад на рассмотрение Комиссии по правам человека 26 марта 2004 года. Находясь в Женеве в связи с рассмотрением доклада и в связи с другими мероприятиями, а также в ходе последующего пребывания в Лондоне он встречался со старшими должностными лицами правительства Мьянмы для обсуждения вопросов, связанных с осуществлением его мандата. Параллельно Специальный докладчик проводил консультации с представителями государств-членов, гражданского общества и научных кругов.

3. После своей последней поездки в Мьянму в ноябре 2003 года Специальный докладчик неоднократно направлял письменные обращения в адрес правительства Мьянмы с просьбой оказать ему содействие, с тем чтобы он мог вернуться в страну в целях установления фактов. Специальный докладчик оговаривал возможность своего приезда в Мьянму в марте 2004 года для обновления данных своего доклада Комиссии. Однако, несмотря на то, что власти дали понять, что они, в принципе, не возражают против приезда Специального докладчика, правительство не согласилось с предложенными сроками и предложило установить другие сроки, устраивающие обе стороны. Специальный докладчик предложил, что мог бы приехать в конце мая/начале июня 2004 года с целью собрать из первых рук информацию для настоящего доклада, особенно с учетом событий последнего времени, связанных с процессом созыва в стране Национальной конференции. И на эти даты разрешения получено не было. Специальный докладчик хотел бы отметить, что возможности приехать в Мьянму с момента своей последней миссии в марте 2004 года был лишен и Специальный посланник Генерального секретаря, а Генеральный секретарь обращался к Государственному совету мира и развития (ГСМР) с просьбой позволить его Специальному посланнику вернуться в страну как можно скорее.

4. Учитывая тот факт, что в течение рассматриваемого периода миссии в Мьянму не направлялись, Специальный докладчик представляет в настоящем промежуточном докладе на основе данных, полученных из других источников, краткую обновленную информацию по вопросам, которыми он занимался в ходе своего последнего визита. Специальный докладчик будет продолжать добиваться возможности вернуться в Мьянму в целях выполнения своего мандата в более полном объеме.

5. Воспользовавшись возможностью посетить Бангкок в связи с осуществлением другого мандата, Специальный докладчик провел 1 июня 2004 года пресс-конференцию, в ходе которой выразил разочарование в связи с тем, что правительство Мьянмы не проявляет желания сотрудничать. Находясь в Бангкоке, Специальный докладчик встречался с представителями правительства Королевства Таиланд, членами дипломатического корпуса, представителями учреждений Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества, а также частными лицами, знакомыми с положением в области прав человека в Мьянме.

6. В течение рассматриваемого периода Специальный докладчик направил правительству Мьянмы шесть срочных обращений и писем, содержащих информацию об имевших, по сообщениям, место случаях нарушения прав человека 68 граждан.

III. Развитие событий в области прав человека

A. Национальная конференция

7. Возобновление деятельности Национальной конференции представляет собой первый шаг в осуществлении предусматривающей реализацию семи пунктов «дорожной карты» в целях достижения национального примирения и перехода к демократии, которая была официально представлена премьер-министром генералом Кхин Ньюном 30 августа 2003 года. Следует помнить, что предыдущая Конференция, начавшая свою работу в 1993 году, была распущена в 1996 году после того, как из его состава вышли делегаты Национальной лиги за демократию (НЛД) в знак протеста против недемократического, по мнению НЛД, характера процедур. Кроме того, в ходе ее работы имели место случаи нарушения прав человека, что было документально засвидетельствовано предыдущими специальными докладчиками (E/CN.4/2004/33, пункт 33).

8. Подготовку к созыву Национальной конференции нового состава были уполномочены осуществлять три органа — Комиссия по созыву Национальной конференции, Рабочий комитет и Комитет по организации созыва — которые специально в этих целях были воссозданы ГСМР для этой цели (там же, пункты 29–30). Они провели свое первое совместное рабочее координационное совещание 16 февраля 2004 года.

9. На их втором совещании, состоявшемся 19 апреля 2004 года, генерал-лейтенант Тхейн Сейн, Председатель Комиссии по созыву Национальной конференции и второй секретарь ГСМР, объявил дату созыва Национальной конференции и формат, в котором она будет функционировать. Было четко указано, что новое собрание будет создано в соответствии с целями и процедурами, которые были определены для собрания предыдущего созыва. Делегатам было предложено сформулировать свои предложения в контексте «базовых принципов» и 104 «подробных базовых принципов», которые уже были заложены в период работы собрания в 1993–1996 годах. Было также объявлено о том, что списки делегатов были тщательно выверены и с 7 апреля 2004 года началась рассылка приглашений делегатам, которые представляли те же восемь социальных групп, что и делегаты предыдущей Конференции: политические партии, выборные представители, представители этнических общин, крестьяне,

рабочие, работники умственного труда и интеллигенция, сотрудники государственной службы и другие приглашенные делегаты. Делегаты должны были зарегистрироваться 13 и 14 мая 2004 года.

10. Об этом было объявлено через три дня после того, как НЛД выступила с заявлением о том, что общая ситуация не способствует ее участию в работе Национальной конференции, если она будет и впредь строиться на основе правил и процедур работы предыдущей Конференции. Позиция НЛД заключалась в том, что Национальная конференция должна созываться на основе демократических принципов процедуры. Семь членов Центрального исполнительного комитета (ЦИК) НЛД, которые уже были приглашены для участия в ее работе (еще двое, г-жа Аунг Сан Су Чжи и У Тин О, оставались под домашним арестом, и, как сообщается, приглашения им не направлялись), заявили о том, что вопрос об их участии будет официально решен лишь после того, как они обсудят его с г-жой Аунг Сан Су Чжи.

11. Заседание ЦИК НЛД состоялось 27 апреля 2004 года в резиденции г-жи Аунг Сан Су Чжи. На нем присутствовали все девять членов ЦИК, включая У Тин О, который прибыл на заседание, находясь под домашним арестом. Из тех сообщений, которые видел Специальный докладчик, следует, что НЛД была готова и хотела принять участие в работе национального собрания до тех пор, пока не стало ясно, что договоренность об освобождении г-жи Аунг Сан Су Чжи и возобновлении деятельности представительств партии не будет достигнута. Примеру руководства НЛД, отказавшегося участвовать в работе Конференции, последовал также целый ряд других партий — партий этнических меньшинств. Некоторые этнические группы возражали также против шести «базовых принципов», в частности гарантирующих сильное влияние военных в составе любого будущего правительства, а также против 104 «подробных базовых принципов» конституции, которые были выработаны предыдущей Конференцией и на основе которых должна строиться работа нового состава.

12. 14 мая 2004 года Генеральный секретарь настоятельно призвал все заинтересованные стороны сделать все возможное в течение ближайших двух дней, чтобы достигнуть договоренности с учетом предложений, выдвинутых НЛД и другими политическими партиями и партиями этнических меньшинств. Он вновь повторил также свой призыв снять все остающиеся в силе ограничения в отношении г-жи Аунг Сан Су Чжи и У Тин О и возобновления деятельности представительств НЛД, с тем чтобы в работе Национальной конференции могли принять участие все заинтересованные стороны. Соблюдение этих условий необходимо для того, чтобы международное сообщество могло признать Национальную конференцию заслуживающим доверия форумом, призванным обеспечить процесс демократизации и национального примирения в Мьянме.

13. Национальная конференция была вновь создана в период с 17 мая по 9 июля 2004 года без участия НЛД и других политических партий, получивших большинство мест в ходе выборов 1990 года. В своем заявлении для прессы от 1 июня Специальный докладчик отметил, что проблемы, вызывавшие его беспокойство в связи с процессом созыва Национальной конференции, о которых он говорил в своем последнем докладе Комиссии (там же, пункт 34) и которые впоследствии вновь поднимал в своем выступлении перед членами Комиссии, не были решены, равно как и не были приняты необходимые меры, с тем чтобы обеспечить демократический характер ее созыва. Он вновь повторил, что если

Государственный совет мира и развития желает содействовать процессу подлинных политических преобразований, то он должен обеспечить выполнение ряда основополагающих требований в области прав человека. Для того чтобы создать благоприятные условия для успешного осуществления демократических преобразований, необходимо вновь обеспечить реализацию права на свободное выражение своего мнения и права собраний. Все политические заключенные (т.е. лица, задержанные по соображениям безопасности) должны быть незамедлительно и безоговорочно отпущены на свободу, а участники мирной политической деятельности не должны более подвергаться арестам и наказаниям. Помимо этого, г-жа Аунг Сан Су Чжи и У Тин О должны быть освобождены из-под фактического домашнего ареста, а представительства партии НЛД должны вновь начать функционировать.

14. В работе Национальной конференции нового созыва приняли участие 1076 из 1088 приглашенных делегатов, т.е. более чем на 300 делегатов больше, чем в работе предыдущей Конференции, в составе которой насчитывалось 702 участника. Численность увеличилась в значительной степени за счет представителей национальных этнических групп, включая группы, заключившие с правительством соглашения о прекращении огня, которые появились на политической арене в новых условиях после того, как между правительством и 17 бывшими вооруженными группировками были заключены соглашения о прекращении огня. Поэтому работа Национальной конференции может предоставить этническим меньшинствам уникальную возможность в плане потенциального урегулирования конфликта. При этом не следует умалять серьезности существующих проблем. Представители групп, заключивших соглашения о прекращении огня, в состав которых входят представители бывших вооруженных оппозиционных группировок этнических меньшинств, были включены в категорию «специально приглашенных гостей». До созыва Конференции Государственный совет мира и развития просил группы, заключившие соглашения о прекращении огня, выбрать определенное число делегатов. В ходе первого заседания Конференции группы, заключившие соглашения о прекращении огня, подняли вопрос о местной автономии районов проживания этнических меньшинств, и, по имеющимся сообщениям, в связи с этими проблемами состоялся целый ряд дискуссий по вопросам существа. Что касается Союза объединенных национальностей (СОН) — группировки в составе нескольких политических партий этнических меньшинств, — то, как сообщается, для участия в работе Национальной конференции была приглашена лишь партия «Национальная лига за демократию в Шанской национальной области (НЛДШ)», которая, однако, до сих пор так и не участвует в работе Национальной конференции.

15. Специальный докладчик отметил проблемы в отношении процедур и общей атмосферы работы Национальной конференции, озабоченность в связи с которыми он выразил в своем предыдущем докладе (там же, пункт 33), в том числе в отношении Закона № 5/96 и других ограничительных по своему характеру законов и процедур. Этими проблемами Специальный докладчик будет заниматься в ходе своей следующей поездки в Мьянму в целях установления фактов.

16. Отмечая определенные проблемы в связи с деятельностью нынешней Национальной конференции, в частности в отношении обеспечения участия всех заинтересованных сторон и процедур, регулирующих ее деятельность, Специ-

альный докладчик, тем не менее, надеется, что в ходе ее работы будет достигнут ряд конкретных результатов, которые послужат на благо всего населения Мьянмы. Специальный докладчик считает, что если г-жа Аунг Сан Су Чжи будет отпущена на свободу, а с ней и с ее партией будет налажен диалог по вопросам существа, а также если с группами, заключившими с правительством соглашения о прекращении огня, будет достигнуто соглашение, в котором будут учтены их предложения, — все это будет способствовать продвижению политического процесса вперед. В связи с этим Специальный докладчик призывает правительство Мьянмы признать роль Специального посланника Генерального секретаря и необходимость его скорейшего возвращения в страну, с тем чтобы он мог продолжать выполнять свои функции в качестве содействующей стороны, в частности в контексте подготовки к новой сессии Национальной конференции, которая, как ожидается, состоится после сезона муссонов, возможно, в ноябре.

В. Обновленная информация о гражданских и политических правах

17. Информация, полученная Специальным докладчиком в ходе отчетного периода, свидетельствует о том, что положение в области осуществления основных прав человека и свобод в Мьянме не претерпело существенных изменений. Все еще предстоит провести работу по полному устранению последствий событий 30 мая 2003 года в Дапайине для прав человека (см. A/58/219, пункты 10–17, 23–25; E/CN.4/2004/33, пункты 12–21).

18. Сохраняется большое число (более 1300) лиц, задержанных по соображениям безопасности. Специальный докладчик испытывает озабоченность относительно того, что пока не сообщалось о том, когда будет освобождена г-жа Аунг Сан Су Чжи. Специальный докладчик также с сожалением отмечает, что, несмотря на его неоднократные призывы, в отчетный период было освобождено лишь небольшое число задержанных. Среди недавно освобожденных — Председатель НЛД У Аунг Шве и член ЦИК У Львин, которые находились под домашним арестом с 30 мая 2003 года и были освобождены 13 апреля; член НЛД Тин Тун, который был приговорен к 20 годам тюремного заключения в 1993 году и освобожден 20 июня; член НЛД Ко Ванай Со, который был приговорен к 10-летнему тюремному заключению в 1999 году, и адвокат Тин Айе, который был освобожден 24 июня.

19. С начала этого года Специальный докладчик получил ряд сообщений о продолжающихся арестах и суровых приговорах за мирную политическую деятельность; многие из этих сообщенных случаев были упомянуты Специальным докладчиком в его письмах и настоятельных призывах к правительству Мьянмы. Согласно одному сообщению, 11 членов НЛД, которые были арестованы в связи с инцидентом 30 мая 2003 года в Дапайине, были приговорены 9 апреля 2004 года к тюремному заключению сроком от 7 до 22 лет «специальным трибуналом», созданным в тюрьме Мандалайской области. Они были обвинены в поддержании отношений с незаконными организациями и осуждены по статье 5(j) закона о чрезвычайном положении и статье 17(1) закона о незаконных организациях в ходе непродолжительного судебного разбирательства, при этом было отказано в праве на услуги адвоката. Было осуждено 11 следующих лиц, которые являются выходцами из Янгона, с указанием их соответствующих тю-

ремных сроков: 1) У Хла Соу, 17 лет; 2) У Миинт Оо, 7 лет; 3) г-жа Нхин Па Па, 17 лет; 4) Маунг Аунг Наинг Тху, 12 лет; 5) Ко Аунг Аунг, 7 лет; 6) У Вин Куй, 22 года; 7) Ко Тай Лвин Оо, 7 лет (они все из Мандалая); и 8) У Тан Вин, 12 лет; 9) Ко Рай Тун Мин, 12 лет; 10) У Тин Оо, 12 лет; и 11) Ко Зау Мин Наинг, 12 лет. Специальный докладчик отмечает, что Международный комитет Красного Креста (МККК) смог продолжить осуществлять свои традиционные мероприятия по защите заключенных, находящихся под стражей департамента тюрем, включая неоднократные посещения лиц, которые до сих пор находятся под стражей в связи с событиями 30 мая. Со своей стороны, Специальный докладчик будет продолжать обсуждения инцидента в Депаине (E/CN.4/2004/33, пункты 12–21) в ходе его следующей поездки в Мьянму.

20. Также было сообщено, что 7 мая пять активистов, которые были арестованы за три месяца до этого, были приговорены «специальным судом» в тюрьме Инсейна к продолжительным срокам тюремного заключения за то, что, по утверждениям, они поддерживали незаконные связи с запрещенными политическими организациями. К ним относятся: Маунг Маунг Латт и Пау Лввин (12 лет); Не Мин (15 лет); Йе Тхиха (7 лет); и Не Лин Аунг, также известный как Яан Наинг (22 года). Также сообщалось о том, что 5 июня два члена НЛД — Тхан Тхан Тау, секретарь женской группы в области Мауэ, и Тин Муинт, секретарь поселка Тинганджун в Янгоне — были арестованы за то, что, по утверждениям, они поддерживали связь с незаконными группами на границе. Как представляется, об их местонахождении не известно, и потенциально они могут быть приговорены к продолжительным срокам тюремного заключения. Правительство утверждало, что это не является свидетельством новой кампании, направленной против НЛД.

21. Специальный докладчик продолжает испытывать озабоченность относительно практики административного задержания в соответствии со статьей 10 (А) закона о защите страны от опасных действий подрывных элементов. Кроме того, Специальный докладчик с озабоченностью отмечает сообщения о гибели двух бывших политических заключенных. Один из них, 60-летний поэт Куй Тин Оо, который был освобожден из тюрьмы 24 марта 2004 года, скончался от сердечного приступа 24 июня. Утверждается, что он страдал гипертонией и сердечно-сосудистыми и другими заболеваниями, ставшими результатами пыток во время его ареста и допросов и плохих условий содержания в тюрьме, где он провел его последние 10 лет. Другим лицом является адвокат У Мин Тху, 50-летний политический заключенный, который скончался 12 июня 2004 года в больнице поселка Инсейн в результате сердечно-сосудистого заболевания. Он отбывал семилетнее тюремное заключение по приговору, вынесенному в апреле 1998 года, за участие в сборе фактов для сборника по истории политической деятельности студентов Бирмы.

22. Специальный докладчик получил информацию о том, что по крайней мере 50 политических заключенных страдают в настоящее время от плохого состояния здоровья. Он вновь обращается к правительству Мьянмы с просьбой освободить этих заключенных по гуманитарным соображениям. Он также возобновляет его призыв незамедлительно и без каких-либо условий освободить всех политических заключенных в рамках процесса амнистии. Их содержание под стражей противоречит духу и целям демократического перехода и национального примирения, о которых премьер-министр объявил в «дорожной карте».

23. По-прежнему действуют ограничения в отношении политической деятельности, при этом все отделения партии НЛД остаются закрытыми, за исключением ее штаб-квартиры в Янгоне, которой было разрешено вновь открыться в апреле 2004 года. По сообщениям, телефонная связь со штаб-квартирой НЛД была прекращена, когда национальная конференция приступила к своей работе 17 мая.

24. Несмотря на действующие ограничения, согласно последним сообщениям, НЛД удалось провести ряд мероприятий. Руководители партии и избранные представители приступили в июле к проведению совещаний в ходе подготовки к их участию в руководстве НЛД по вопросам, касающимся мероприятий и будущих планов партии. В момент написания эти подготовительные совещания были проведены в районе Янгона и в Шанской национальной области. В предстоящие дни подобные совещания запланировано провести по всей стране. После них руководители партии из всех районов и штатов должны встретиться с их главными руководителями в штаб-квартире НЛД в Янгоне.

25. По сообщениям, 30 июля НЛД обратилась с общенациональным призывом освободить г-жу Аунг Сан Су Чжи, У Тин Оо и других политических заключенных и открыть все отделения партий, закрытые 30 мая 2003 года. По утверждениям, сотрудники военной разведки посоветовали организаторам не проводить эту кампанию, однако в их отношении пока не было принято никаких мер. С учетом мирного характера этой кампании властям следует воздержаться от оказания давления на организаторов.

26. Хотя пока еще не ясно, в какой степени НЛД и другим политическим партиям будет разрешено проводить мирные политические мероприятия без притеснений, Специальный докладчик хотел бы повторить свое мнение, выраженное в ходе его последней поездки в ноябре, о том, что осуществление «дорожной карты» должно сопровождаться ощутимыми переменами на местах в плане обеспечения реально свободного, транспарентного и всеохватывающего процесса с участием всех политических партий, этнических групп и членов гражданского общества. Политические права и свободы должны уважаться, с тем чтобы создать стимулирующее окружение, благоприятствующее успешному демократическому переходу. Осуществление реформ в области прав человека, предложенных в его докладах и письмах властям Мьянмы, позволило бы создать такие условия.

С. Ситуация в приграничных районах

27. Одним из важных событий является возобновление мирных переговоров между правительством Мьянмы и Каренским национальным союзом (КНС) — самой крупной оппозиционной группировкой. Заместитель председателя и глава вооруженных сил КНС генерал Бо Миа возглавил делегацию в Янгон для проведения в январе 2004 года переговоров, на которых было достигнуто «джентльменское соглашение» о прекращении огня. Специальный докладчик надеется, что в самом скором времени обе стороны урегулируют остающиеся вопросы. По сообщениям, обе стороны вновь встретятся в августе 2004 года для проведения четвертого раунда переговоров, предназначенных для того, чтобы положить конец вооруженному конфликту, продолжающемуся более полувека. Если бы в соглашение были включены обязательства в отношении прав

человека, этот процесс мог бы значительно улучшить не только положение в области прав человека в районах проживания этнических меньшинств, но также и политический климат по всей Мьянме.

28. Специальный докладчик получил достоверные и подробные сообщения о нарушениях прав человека в ряде районов Мьянмы, в которых проводится борьба с повстанцами, и выражает надежду на то, что он сможет уточнить эти сообщения в ходе его следующей поездки. Он напоминает, что власти Мьянмы до сих пор не ответили на его просьбу о проведении независимой оценки положения в Шанской национальной области (A/CN.4/2003/41, пункты 35–41; A/58/219, пункты 27–36; и E/CN.4/2004/33, пункты 47–50).

29. Специальный докладчик с удовлетворением отмечает, что ГСМР по-прежнему разрешал МККК проводить его независимую оценку положения в области безопасности и условий жизни населения в пострадавших от конфликта районах проживания этнических меньшинств.

D. Права ребенка

30. Комитет по правам ребенка рассмотрел 26 мая 2004 года второй периодический доклад Мьянмы об осуществлении Конвенции о правах ребенка (CRC/C/70/Add.21) и принял 4 июня 2004 года его заключительные замечания (CRC/C/15/Add.237). В ходе подготовки к этому мероприятию 5 февраля 2004 года Специальный докладчик проинформировал членов Комитета о нынешнем положении в Мьянме в ходе заседания его предсессионной рабочей группы.

31. Специальный докладчик отмечает, что Комитет приветствовал принятие правил и положений, касающихся закона о детях в 2001 году; создание Национального комитета по правам человека в 2000 году; создание федерации Мьянмы по делам женщин в 2003 году, мандат которой предусматривает поощрение и защиту прав детей; принятие Национальной программы по СПИДу и разработку «Совместной программы по ВИЧ/СПИДу: Мьянма, 2003–2005 годы»; принятие национального плана здравоохранения на 1996–2001 годы, который позволил обеспечить высокий показатель охвата иммунизацией значительной части населения; и принятие национального плана действий «Образование для всех».

32. Комитет представил касающиеся проблемных областей комплексные рекомендации, которые Специальный докладчик полностью поддерживает. Некоторые основные рекомендации предусматривают: повышение до международно принятого стандарта минимального возраста для уголовной ответственности, а также возраста девочек для вступления в брак; запрет телесных наказаний и проведение просветительских кампаний в целях обучения семей и специалистов альтернативным формам обеспечения дисциплины; оценку масштаба, характера и причин насилия в отношении детей, в частности полового насилия в отношении девочек, в целях принятия комплексной стратегии эффективных мер и политики и изменения общего отношения; активизацию усилий по предупреждению и распространению ВИЧ/СПИДа; повышение качества системы обучения; включение вопросов прав человека, включая права детей, в программы обучения в школах, начиная с начального уровня; обеспечение бесплатного характера начального образования на практике путем сокращения

расходов родителей; распространение обязательного образования за рамки четвертого класса, по крайней мере до уровня шестого класса; активизацию усилий по постепенному обеспечению того, чтобы девочки, как и мальчики, из городских, сельских и удаленных районов и дети, принадлежащие к группам меньшинств, располагали равным доступом к возможностям в сфере образования; принятие и осуществление комплексного национального плана действий в целях предупреждения детского труда и борьбы с ним; продолжение работы по получению помощи от Международной организации труда (МОТ) в связи с ликвидацией принудительного труда; распространение мер защиты от сексуальной эксплуатации и торговли, предусмотренных во всех соответствующих законодательных актах, на всех мальчиков и девочек в возрасте до 18 лет; разработку национального плана действий по борьбе с торговлей людьми; демобилизацию и реинтеграцию всех комбатантов в возрасте 18 лет, обеспечение того, чтобы все новобранцы были, по крайней мере восемнадцатилетнего возраста и записывались на службу добровольно; и обучение и предоставление другой помощи детям, пострадавшим от конфликта.

33. Специальный докладчик с удовлетворением отмечает, что правительство Мьянмы предложило делегации Комитета по правам ребенка посетить Мьянму. Правительство объявило, что в скором времени в ответ на рекомендацию Комитета будет разработан национальный план действий по правам ребенка. Специальный докладчик также получил информацию о том, что в июне 2004 года отдел учебных программ Департамента планирования и подготовки по вопросам образования приступил к разработке уроков по правам человека для базового образования, средних школ и высших учебных заведений. Специальный докладчик приветствует участие Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в этой связи. Кроме того, Специальный докладчик с удовлетворением отмечает, что в июле 2004 года ЮНИСЕФ и Верховный суд — в сотрудничестве с Межучрежденческой рабочей группой по правосудию в отношении несовершеннолетних лиц — провели встречу высокопоставленных сотрудников директивных органов правительства (включая в дополнение к Верховному суду Управление Генерального прокурора, министерство внутренних дел и министерство социального обеспечения, полицию Мьянмы и департамент тюрем) и экспертов из стран региона в рамках практикума по вопросам отправления правосудия в отношении несовершеннолетних лиц для обмена информацией о том, каким образом улучшить защиту детей, нарушающих закон в Мьянме.

34. Специальный докладчик принял к сведению создание 5 января 2004 года Комитета по предотвращению призыва детей на воинскую службу. В состав Комитета входят министры иностранных дел, труда и социального обеспечения и министр внутренних дел, генеральный судья-адвокат и два высокопоставленных представителя министерства обороны. На его первом заседании 16 января 2004 года была создана целевая группа. Недавно Комитет провел второе заседание высокого уровня под председательством секретаря-2 ГСМР. В то время как на первом заседании Комитета предполагалось принять резолюции о предупреждении набора на воинскую службу несовершеннолетних лиц, второе заседание предназначалось для обсуждения хода осуществления резолюций и будущих программ. Такие инициативы заслуживают одобрения.

35. Специальный докладчик также принял к сведению озабоченность, выраженную в докладе Генерального секретаря Совету Безопасности о детях и воо-

руженном конфликте (A/58/546-S/2003/1053 и A/58/546/Corr.1 и 2 — S/2003/1053/Corr.1 и 2), и содержащиеся в нем ссылки на Мьянму.

IV. Сотрудничество со страновой группой Организации Объединенных Наций

36. По мнению Специального докладчика, в последние годы международное сообщество все больше признавало важное значение оказания гуманитарной помощи в Мьянме. В этой связи Специальный докладчик приветствует усилия страновой группы Организации Объединенных Наций, в состав которой в настоящее время входят 10 организаций системы Организации Объединенных Наций, действующих в стране, по выявлению слабых мест в Мьянме в целях разработки стратегических рамок для оказания помощи по линии учреждений Организации Объединенных Наций. Это — важная инициатива, поскольку Организация Объединенных Наций, в силу ее мандата, располагает уникальными возможностями для удовлетворения потребностей находящихся в уязвимом положении групп населения в стране. Более того, в настоящее время Организация Объединенных Наций по-прежнему остается самым крупным многосторонним источником гуманитарной помощи и социальной поддержки в Мьянме.

37. Основная часть нынешней помощи используется для поддержки общинных мероприятий на низовом уровне. Ожидается, что значительная дополнительная помощь в размере 98,5 млн. долл. США из Глобального фонда борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией будет использоваться для широкомасштабной деятельности по увеличению объема ресурсов для здравоохранения в Мьянме на протяжении следующих пяти лет. Являющаяся основным получателем помощи Глобального фонда Программа развития Организации Объединенных Наций отвечает за финансовое управление, а также за системы мониторинга и оценки. Специальный докладчик с удовлетворением отмечает, что первые 35,6 млн. долл. США в форме утвержденных субсидий по линии Глобального фонда должны начать поступать в Мьянму в сентябре 2004 года. Более того, Специальный докладчик приветствует желание правительства Мьянмы предоставить на всей территории страны доступ для субполучателей средств Глобального фонда для обеспечения того, чтобы помощь поступила наиболее нуждающимся. Более половины из этой суммы (19,2 млн. долл. США) будет предназначаться для поддержки кампании по борьбе со СПИДом. Эта помощь носит чрезвычайно необходимый и своевременный характер, особенно с учетом того, что недавно на XV Международной конференции по СПИДу (Бангкок, 11–16 июля 2004 года) было заявлено, что, по оценкам, число лиц в Мьянме, инфицированных ВИЧ, достигает 620 000 человек, что ставит Мьянму в категорию одной из трех стран, наиболее пострадавших от пандемии в регионе.

38. Специальный докладчик приветствует соглашение между правительством Мьянмы и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), достигнутое ранее в этом году, которое предоставляет УВКБ доступ к восточным районам страны, а именно к Кайинской и Монской национальным областям и району Танинтхарий. Власти как на центральном, так и на местном уровне сотрудничали с УВКБ, которое смогло направить шесть миссий в эти приграничные районы по состоянию на настоящий

момент. Эти миссии предоставляют важные возможности для оценки гуманитарного положения в принимающих общинах и выявления потребностей до возвращения беженцев и перемещенных лиц. Присутствие УВКБ в этих районах и его усилия по созданию условий, благоприятствующих возвращению беженцев, также будут содействовать процессу национального примирения. В то же время очевидно, что устойчивый процесс репатриации также связан с подписанием надлежащего мирного соглашения между КНС и ГСМР, охватывающего основные вопросы, включая разминирование и переселение этнических кайинцев, перемещенных в результате вооруженных столкновений.

39. Специальный докладчик хотел бы также отметить позитивное сотрудничество между Комитетом по правам человека Мьянмы и УВКБ в связи с подготовкой представителей официальных органов в приграничных районах по вопросам законов о правах человека. Эта учебная программа продолжается, при этом по состоянию на настоящую дату в Янгоне, Кайинской и Монской областях и районе Танинхарий было проведено пять интенсивных практикумов, на которых было подготовлено 150 официальных представителей. Запланировано провести дополнительное число таких учебных мероприятий. Одновременно с этим УВКБ проводит подготовку преподавателей (преподаватели права из университетов Мьянмы) в ряде институтов различных стран мира.

40. ЮНИСЕФ также участвует в укреплении основного потенциала и профессиональной подготовки по ряду областей, включая защиту детей, лишенных родительского ухода (прежде всего сирот и детей, находящихся в детских учреждениях), защиту детей, нарушающих законы, и защиту и реинтеграцию эксплуатируемых и заброшенных детей. Более того, на протяжении ряда лет, по соглашению с правительством, ЮНИСЕФ оказывал помощь Кайинской, Каянской, Монской и другим национальным областям на границе с Таиландом по вопросам первичного медико-санитарного обслуживания, базового образования и водоснабжения и санитарии; в самое последнее время в ряде этих областей также стала предоставляться помощь по вопросам защиты детей. ЮНИСЕФ поддерживает регулярные контакты с соответствующими официальными представителями, занимающимися различными вопросами защиты, в том числе детей-солдат.

41. Что касается МОТ, то по причине существующей обстановки в стране и, в частности, с учетом случаев, затрагивающих девять лиц, приговоренных к смертной казни за измену (т.е. после выявления с запозданием в марте 2004 года того факта, что три из девяти случаев могли затрагивать аспекты, касающиеся МОТ), не удалось начать осуществление Плана действий, согласованного между МОТ и правительством Мьянмы. Специальный докладчик сообщал об этих случаях в его более раннем докладе (E/CN.4/2004/33, пункт 24), и они пока еще не были полностью урегулированы. Эти девять человек были приговорены к смертной казни за то, что они якобы планировали взорвать правительственные здания, убить членов ГСМР, за поддержание контактов с политическими группами в изгнании и за распространение «ложной информации» о властях за рубежом, в том числе, по утверждениям, посредством контактов с МОТ. Специальный докладчик испытывает озабоченность относительно того, что, хотя по первой апелляции Верховный суд смягчил смертные приговоры (заменяв их пожизненным тюремным заключением для некоторых лиц, тремя годами заключения — для других лиц), он не смог выяснить этот важный момент, несмотря на полученные ранее заверения правительства в том, что кон-

такты с МОТ не могут рассматриваться в качестве незаконных в Мьянме. Специальный докладчик был проинформирован о том, что 4 августа 2004 года вторая апелляция полному составу Верховного суда была представлена адвокатом в отношении восьми из девяти человек.

42. В этой связи Специальный докладчик принял к сведению выводы специального заседания Комитета по применению стандартов Международной конференции труда (5 июня 2004 года), который рассмотрел события, касающиеся вопроса о соблюдении правительством Мьянмы Конвенции 1930 года о принудительном труде (№ 29). Согласно Комитету, несмотря на заверения правительства о его благих намерениях, принятые меры не были достаточными для введения в действие соглашения об осуществлении совместного Плана действий.

V. Заключительные замечания и рекомендации

43. Выводы и рекомендации Специального докладчика, содержащиеся в настоящем докладе, дополняют выводы и рекомендации его предыдущих докладов, которые сохраняют свое значение ввиду существующего положения в Мьянме (см., например, E/CN.4/2002/45, E/CN.4/2003/41 и E/CN.4/2004/33).